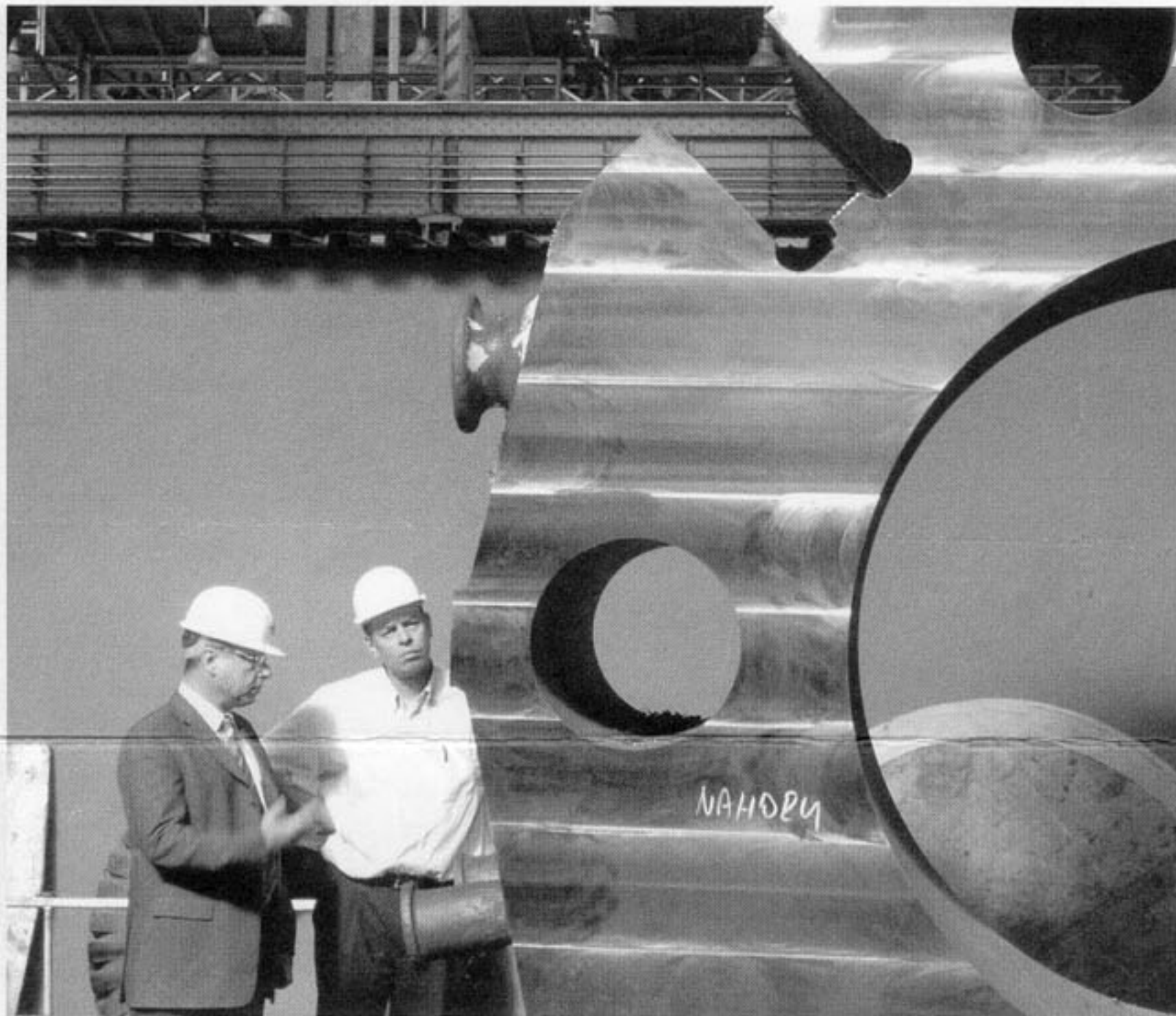


# SWISSMETAL NEWS



Cylindre principal

## Visite de la nouvelle presse à Ostrava (Tchéquie)

Une délégation de Swissmetal a rendu visite à l'entreprise Vitkovice à Ostrava (Tchéquie) les 25, 26 et 27 septembre pour voir le déroulement des travaux de la nouvelle presse.

Délégation Vitkovice: Messieurs Poruba, Janku. Délégation SMS: Messieurs Muschalik, Bender, Glockner. Délégation Swissmetal: Messieurs Bols, Di Silvio et Boos

L'entreprise Vitkovice, qui se partage en plusieurs segments d'activités, produit la nouvelle presse dans sa totalité à l'ordre de SMS.

suite page 2

### CHIFFRES

	Fin août 2006	Fin septembre 2006	20.10.2006
Nombre d'employés	875 personnes	886 personnes	886 personnes
Prix du cuivre	7615 USD/tonnes	7580 USD/tonnes	7665 USD/tonnes
Cours de l'action	CHF 18.30	CHF 24.00	CHF 24.00

### EDITORIAL

Chères Collaboratrices,  
Chers Collaborateurs,

«Entre l'orgueil et l'humilité, il y a un autre élément qui fait partie de la vie et c'est tout simplement le courage». (Theodor Fontane)

Du courage, il en faut pour s'engager dans une nouvelle voie et précisément à notre époque de rapides changements qui nous met chaque jour face à de nouveaux défis. À défaut d'avoir en main un mode d'emploi de la réussite, l'homme n'est prêt à apprendre que lorsqu'il est face à des difficultés. Dans un environnement en permanente mutation, nous devons constamment nous remettre en question et trouver un équilibre entre changement évolutionnaire et changement révolutionnaire. Adapter sans cesse sa productivité et son calcul est donc inévitable. Les tendances du marché sont essentiellement dictées par les souhaits et les idées des clients qui ne sont pas figés mais changent constamment. C'est à nous d'utiliser positivement nos différences culturelles et géographiques et sans doute appartient-il à chaque site d'apporter sa contribution à l'écriture de la future «success-story» de Swissmetal. Nous sommes une grande équipe et nous devons aller l'un vers l'autre et nous soutenir mutuellement. Cette démarche nécessite bien évidemment de la part de tous une certaine tolérance et de la flexibilité, mais surtout du courage pour s'engager sur de nouvelles voies. Du courage, il en faut sûrement plus pour changer d'opinion que pour s'y accrocher. Et c'est bien ceci qui est indispensable à toute innovation.

Christine Schmid



Un des domaines d'activités de Vitkovice est la «Machinerie lourde» (environ 1400 employés) et Mechanika (environ 1200 employés). Les deux sont chargés des travaux de la nouvelle presse Swissmetal. Celle-ci est produite dans toutes ses composantes chez Vitkovice et montée complètement sur place.

Le montage de la nouvelle presse est prévu à Dornach dans la semaine 47/2006.

Voici quelques photos impressionnantes de notre nouvelle presse:



Perçage de la plaque d'appui du sommier



Sommier



Presse à forger

## Swissmetal et l'aéronautique

Depuis 3 ans environ, Swissmetal s'est approché des grands constructeurs d'avion et de certains de leurs sous-traitants pour promouvoir des barres et des tubes de grande dimension destinés à la fabrication d'éléments de frottement tels que les paliers par exemple. L'alliage qui nous permet de susciter l'intérêt de ces géants de l'industrie est le CN8.

Cet alliage a la particularité de combiner une très haute dureté avec d'excellentes propriétés de frottement. Le CN8 est le champion toutes catégories dans les alliages de cuivre pour ces applications ou l'usure par frottement doit être la plus réduite possible tout en résistant à des efforts importants. L'exemple le plus typique est le train d'atterrissage qui a des axes en mouvement qui reposent sur ces paliers et qui, parfois, subit des efforts très importants au moment où l'avion touche le sol. Le CN8 se positionne en concurrent direct du cuivre au béryllium généralement utilisé dans les paliers à haute performance. Or,

tant du côté de chez Boeing que du côté de chez Airbus, le mot d'ordre est à l'élimination systématique de tout composant réalisé dans cet alliage en raison de la toxicité du béryllium. C'est donc une opportunité unique qui s'offre à nous dans le contexte actuel de développement de nouveaux avions et dans la maintenance des anciens. Grâce à notre installation Osprey, nous pouvons élaborer des alliages qui ne seraient pas faisables par une méthode de coulée classique en raison de problèmes purement métallurgiques. De plus, la structure très fine et très homogène de la coulée Osprey se répercute positivement dans les propriétés finales du matériau.

Le CN8 est donc à l'aube d'une belle histoire technologique et commerciale et nous avons dans les mains une gamme de produits promis à un riche avenir. Toutefois, il ne faut pas oublier que l'association du nom de Swissmetal avec l'industrie aéronautique date d'il y a plus de 30 ans et qu'il est quasi impossible de voyager dans un avion commercial sans que dans la machine ne se trouve un produit livré par Swissmetal. En effet, l'aviation utilise depuis très longtemps des

connecteurs qui eux-mêmes sont fabriqués avec des contacts en C97. Cet alliage est un exemple unique d'une longévité totalement inhabituelle pour un produit technique. Cela est dû essentiellement à une combinaison unique de différentes propriétés mécaniques et physiques telles qu'une résistance mécanique élevée, d'une excellente conductivité électrique et d'une très bonne résistance à la relaxation thermique qui fait que le contact conserve très longtemps sa capacité de ressort, même lorsque la température approche de 200°C, comme c'est le cas dans l'environnement des moteurs. Enfin, il ne faudrait pas omettre de mentionner, même s'il s'agit de petites quantités, les connecteurs réalisés à partir de nos laitons amagnétiques tels que le 61D et anciennement le 58D et qui ont été et sont encore utilisés pour des connecteurs de lanceurs spatiaux tels que la fusée Ariane par exemple. Cette association du nom de Swissmetal avec l'aéronautique démontre, si besoin est, que nous sommes vraiment une entreprise de haut de gamme capable de répondre aux exigences élevées dans des applications réputées sévères en la matière.





Ildiko Elter



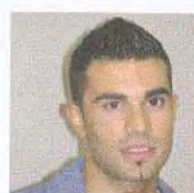
Stefan Graf



Maurizio D'Antuono



Joël Vidot



Julien Beltran



Romain Blanchard



Murat Karabulut



Juliane Rossé



Angelo Palumbi



Cindy Freudiger



Crystel Faigaux

### Dornach Octobre

#### Nouvelles entrées

Ildiko Elter, Assistante de projet

(3 mois HR et ensuite IT)

Stefan Graf, Mécanicien

Maurizio D'Antuono, Etirage

Joël Vidot, Fonderie

Julien Beltran, Etirage

Romain Blanchard, Etirage

Murat Karabulut, Etirage

#### Fidélité

Alain Carniel, 20 ans

Philippe Kuentz, 30 ans

#### Naissances

Otan, famille Can Oezcan

Noé, famille Joseph Gilardoni

### Reconvilier Octobre

#### Nouvelles entrées

Juliane Rossé, Infirmière d'entreprise

Angelo Palumbi, Sales Manager

Cindy Freudiger, Assistante de vente

Crystel Faigaux, Employée intérimaire  
au service Qualité

#### Fidélité

Manuel Soares-Costa, 10 ans

Jean-Claude Hirschi, 20 ans

#### Mariages

Vanessa Gerber et Philippe Freiburghaus

### Lüdenscheid Octobre

#### Nouvelles entrées

Athanassios Kechlimparis, Tréflage

## «Renaissance» et «Atlantis», deux grands projets ouvrant la voie à des processus d'entreprises sans rupture et uniformes au sein d'une culture d'entreprise basée sur l'intégration

Renaissance signifie la rénovation et le renouvellement des processus, structures, méthodes, usages et normes dans les domaines de la vente, de la planification de la production, de la production elle-même et de l'expédition. Le client doit être en point de mire, c'est-à-dire la satisfaction rationnelle et efficace des besoins du client, le respect des délais et de la qualité, y compris la bonne quantité au bon endroit et au bon prix. Sont indispensables pour

satisfaire au mieux le client, l'amélioration de la collaboration et de la communication entre le client et la vente d'une part et entre la vente et la production d'autre part.

Pour y parvenir, les modalités de collaboration entre ces différents acteurs sont fondamentalement remises en question dans le cadre du projet. Renaissance n'est pas un projet purement informatique mais plutôt une interface entre l'informatique et Swissmetal dans son ensemble. Une place de marché interne sera construite permettant de combiner la vente et la production en alignant précisément l'offre à la demande, le but étant une auto-optimisation de l'ensemble. Jusqu'à présent, chaque service travaillait plutôt indépendamment et la communication d'un service à l'autre était à différents niveaux perfectible. L'interconnexion des différents services au niveau de leurs processus soutenue par l'informatique est de ce fait très importante.

Le projet Renaissance est porté par les collaboratrices et les collaborateurs

qui travaillent quotidiennement dans les services concernés en y apportant leurs connaissances et leurs expériences. Renaissance offre à toutes les personnes impliquées la possibilité de contribuer activement à la modélisation de l'entreprise. Ainsi, elles optimiseront à la fois leur propre domaine et leur collaboration avec les autres secteurs.

Atlantis est le nom d'un projet qui a pour objectif la mise en place d'un nouveau release SAP 2.0. Atlantis intégrera un ensemble de nouvelles exigences y compris celles résultant du projet Renaissance. Ce nouveau release sera également mis en place l'année prochaine chez Busch-Jaeger. Ainsi, le groupe Swissmetal sera doté d'une architecture uniforme et transparente au niveau applications et données au-delà des frontières.

Les deux unités de production suisses travaillent déjà depuis deux ans avec SAP. Pour élaborer et mettre en place un système informatique uniforme pour les trois



sites, il faut bien évidemment tenir compte des meilleurs et des plus importants procédés de chaque site. La visualisation graphique des processus d'entreprise individuels est de ce fait particulièrement importante. Dans tous les projets partiels, des Finances + Controlling en passant par les Ressources Humaines jusqu'à la Vente, la modélisation des processus se fait au moyen de l'outil «Income». Les résultats de cette modélisation des processus sont visibles pour tous sur Intranet sous <http://uml/income>. La présentation graphique est plus parlante qu'un long texte et est en général compréhensible au premier coup d'oeil. La modélisation est régie/dingée par le service informatique, les données d'entrées techniques et les procédures exactes étant bien évidemment fournies par les différents services, c'est-à-dire les utilisateurs-clés.

Dans une entreprise en mutation et en expansion constantes, un maximum de transparence est indispensable et chaque service de l'entreprise devrait être en mesure de savoir et de comprendre ce qui se passe dans les autres services. Dans

le cas contraire, l'entreprise serait comparable à un orchestre qui, sans partitions, serait obligée d'improviser constamment.

Avec Atlantis, une carte des processus englobant tous les sites est élaborée et constitue un pilier supplémentaire pour le développement stratégique et la croissance de l'entreprise avec les dimensions industrielles: scalabilité, reproductibilité, transparence et mesurabilité.

Les deux projets peuvent et doivent également contribuer au changement culturel dans notre entreprise, car sa réussite dépend de l'esprit d'équipe, d'une collaboration proactive ainsi que du respect et de la valorisation de chaque collaboratrice et de chaque collaborateur.

Cet article fait suite à un entretien avec Martin Heuschkel, ingénieur dipl. HES, MBA, Head of Processes & Systems chez Swissmetal depuis 2003. Avec l'expérience acquise en tant que consultant indépendant dans plus de 40 entreprises, Martin Heuschkel a créé le projet Renaissance avec Martin Hellweg pour améliorer la communication et le travail d'équipe.

## Netpresenter: plus de communication chez Swissmetal

Après quelques écrans test présents depuis cet été, nous avons le plaisir de vous annoncer l'installation de Netpresenter à Dornach et Reconvilier. Sur les deux sites suisses, Netpresenter sera en fonction à partir de mi-novembre 2006. Concernant Lüdenscheid, l'installation de Netpresenter se fera dès que le site allemand sera sur le réseau informatique Swissmetal.

Netpresenter est un outil de communication interne performant qui transmet des informations directement sur votre poste de travail par le biais de l'écran de veille. De plus, des écrans seront installés aux postes de timbrage et aux machines à café. Concernant les langues utilisées, il s'agit du français pour Reconvilier, du français/allemand pour Dornach et de l'allemand pour Lüdenscheid.

Netpresenter se combine aux différents moyens de communication utilisés actuellement (e-mail, lettres, affichage, journal interne, séances, etc) mais ne les remplace pas. L'information distillée par Netpresenter est courte et claire. Elle peut parfois renvoyer à un communiqué de presse, à un affichage, etc. Cet outil permet une communication immédiate et nous l'utiliserons dans le but de vous tenir très bien informés sur la vie de l'entreprise.

Avec Netpresenter et Swissmetal News, Swissmetal souhaite offrir une information encore plus complète et actuelle à ses collaborateurs.



Suite à la visite du 29 septembre de Roderick Tanzer chez Premec, le client s'est montré plus que satisfait des prestations de l'usine de Reconvilier au cours des six dernières semaines. En effet, toutes les livraisons sont arrivées à l'heure, les quantités ont été respectées et la qualité est celle à laquelle il était habitué. Premec se réjouit de cette situation et remercie toutes les personnes qui ont participé à ce retournement de situation. Dans ces conditions, Boitat restera le fournisseur principal de Premec pour le mallechort et le laton.

L'entreprise BIC est venue en visite les 3 - 4 octobre à Reconvilier pour faire un état de la situation. Ses représentants étaient Messieurs Harard (Directeur mondial instruments d'écriture) et Jouan (Directeur mondial Achat).

Ils sont repartis soulagés de voir que Swissmetal a retrouvé sa capacité à répondre à leurs besoins. Ils ont félicité personnellement les personnes qui ont suivi leur programme au cours des derniers mois.

Le 4 octobre a eu lieu un pré-audit conduit par «Bureau Veritas Certification» suivant la norme ISO 9001:2000 et ISO 14001:2004. Le but de cet audit était de préparer Swissmetal pour la recertification à venir.

Swissmetal est sur la bonne voie pour la recertification mais il y a encore du chemin à parcourir. Par exemple, la norme ISO 9001:2000 est axée sur la qualité des produits mais insiste sur la qualité de l'organisation (norme de management).

### IMPRESSUM:

Team de rédaction: Ch. Schmid, L. Lusa et S. V. Furrer

Design: Driven Graphics, Zurich

Imprimerie: Rickli & Wyss, Berne

Contact «Swissmetal News»:

+41 61 705 32 32; [lucie.lusa@swissmetal.com](mailto:lucie.lusa@swissmetal.com)